

f310

Car Camcorder — Quick Start Guide
Enregistreur pour voiture — Guide de démarrage rapide
Auto-Camcorder — Kurzanleitung
Car Camcorder — Guida Veloce all'Avviamento
Videocámara para el coche — Guía de inicio rápido
Βιντεοκάμερα Αυτοκινήτου — Γρήγορος Οδηγός Εκκίνησης
Câmara veicular — Guia de Início Rápido
Bil Videokamera — Hurtig Start Guide
Kamera samochodowa — Szybki Przewodnik
Auto Camcorder — Beknopte handleiding
Araç Kamerası — Hızlı Başlangıç Kılavuzu

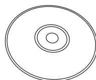
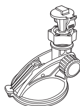
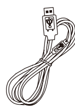
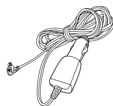
For the full version of the f310 product user manual go to: www.hp.com/support
Pour la version complète du manuel d'utilisateur du modèle f310, allez sur: www.hp.com/support
Für die vollständige Version der Bedienungsanleitung für das f310-Produkt besuchen Sie die Webseite: www.hp.com/support
Per la versione completa del manuale dell'utente del prodotto f310, andare a: www.hp.com/support
Para la ver la versión íntegra del manual del producto f310 visite: www.hp.com/support
Για την πλήρη έκδοση του εγχειριδίου χρήσης του προϊόντος f310 πηγαίνετε στο: www.hp.com/support
Para a versão completa do manual do usuário do produto f310 ir para: www.hp.com/support
For fuld version af f310 produkt bruger manual gå til: www.hp.com/support
Pełna wersja instrukcji produktu f310 jest dostępna na stronie: www.hp.com/support
Ga voor de volledige versie van de handleiding van de f310 naar: www.hp.com/support
f310 ürün kullanım kılavuzunun tam sürümü için lütfen şu adresi ziyaret ediniz: www.hp.com/support

Safety Notice /Accessories

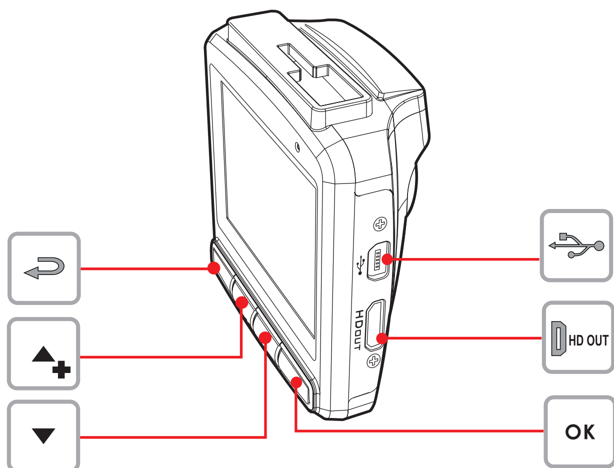
- Please do not disassemble or use any way to modify the product by yourself, which may damage the product or cause electric shock.
- Keep away from the reach of children or animals.
- Do not use if liquid or foreign object enters the product. Contact your dealer for assistance if this occurs.
- Do not operate the Car Recorder with wet hands; it may cause electric shock.
- Do not place or store the product in an environment of high temperature to avoid damage. The camera is designed for use in the temperature between -10°C and 60°C (14°F and140°F).
- Do not store the product in the dusty / sandy / dirty place, or the area which is close to air condition/ heater. Damage may occur if exposed to these elements.
- This product is not intended to use to record barcodes.
- For more details about the product operation and trouble shooting, please read the User Manual located on the CDROM disc included with your camcorder.
- We reserve the right to change any content or technical rule without prior notification.
- If the environmental temperature reaches or exceeds 45, the internal Li-Polymer battery may not charge. However, the camcorder will continue to operate when powered by the car adapter.
- Due to local laws and vehicles safety considerations, do not manually operate the device while driving.
- The results of GPS positioning are only for reference, and should not affect the actual driving situation. The system also cannot ensure the location accuracy.
- GPS location accuracy may differ depending on weather and location such as high buildings, tunnels, undergrounds, or forests. GPS satellite signals cannot pass through solid materials (except glass). Tinted window will also affect the performance of the GPS satellite reception.
- GPS reception performance on each device may differ. The system cannot determine the accuracy of the location results from different devices.
- Hewlett-Packard Company is NOT responsible for the loss of any data/ content during operation.
- Before you start using the camcorder, it assumes that you agree to the above statement.

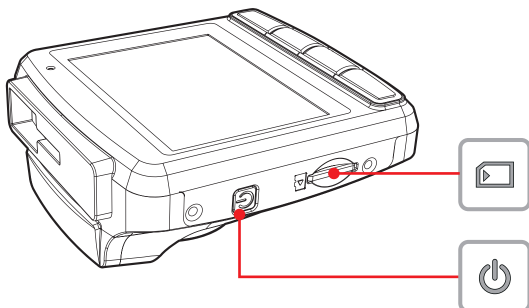
Accessories



Product Overviews

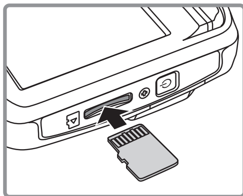


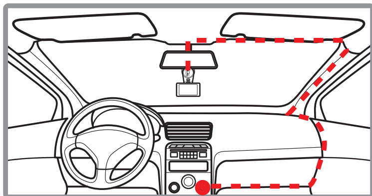


Insert the Micro SDHC Card / Connect to Power

(Please use class 6 or above the micro SDHC cards for this camcorder.)

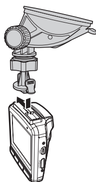
Insert the memory card with the gold contacts facing the back of the device. Push the memory card until it clicks into place. Push to eject the memory card out of the slot.



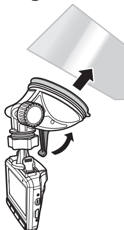


Connect the car adapter to the power connector of the Mobile Camera and then plug the other end to the vehicle's lighter socket.
(Note: this is only a recommended configuration. You may choose another way to route the power cable.)

Install in Vehicles

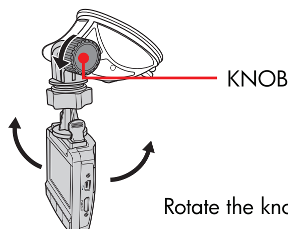
1. 

Attach the bracket to the device.Slide it into the bracket holder until you hear a click.

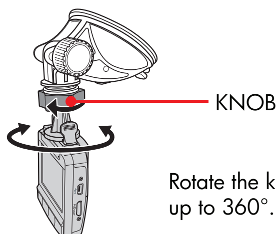
2. 

With the suction-cup laying flat, position the suction-cup on the windshield.

Adjust Device Position



Rotate the knob to swivel the device vertically.



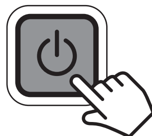
Rotate the knob to swivel the device horizontally up to 360°.

Manual Power / Auto Power

Manual Power On/Off

- To manually turn on the power, press the Power button.
- To turn off, press and hold the Power button for at least 2 seconds.
- To reset, press and hold the Power button for at least 5 seconds.

- Once the vehicle engine is started, the Mobile Camera automatically starts recording.
- Once the vehicle engine shuts down, the Mobile Camera automatically saves the recording and turns off the power within 10 seconds.



Taking Snapshot / Emergency Recording

You can also use this device to take snapshots of the current scene. From the standby screen, press the ▼ button to take a snapshot. If recording is in progress, press the ▼ button to stop the recording first.



During Video Recording, press the OK button to enter emergency recording mode, the “Emergency” message will be shown immediately on the upper left corner of the screen, and the recorded file will be protected. If the Collision Detection function is enabled and a collision is detected, the device will automatically trigger the emergency recording feature.

Motion Detection

Enable/Disable the motion detection. If this function is enabled and the power off button is pressed, the system alert message, “Press OK Key to Power off, or enter motion detection after 10sec.”, will pop on the screen. Under motion detection mode, the device will automatically start recording when any object movement is detected.

The alert message of “Emergency files are full” will pop up on the screen when the emergency recording files are full, and the oldest emergency file will be automatically deleted when a new emergency recording file is created.

Speed Position Management

After satellite locates your position, you can manually add up to 200 speed camera (Traffic enforcement camera) locations into the system.



Press the ▲/✚ button to add a speed cam point.

Speed Limit Alert

Set a customized maximum speed limit. When the vehicle speed exceeds the maximum, a warning tone is automatically triggered and a warning message is displayed on the screen.



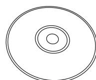
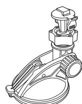
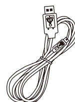
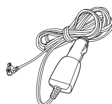
Press ▲ / ▼ button to set the speed limit. You can set the speed limit from 50km/h to 200 km/h.

Avis de sécurité / Accessoires

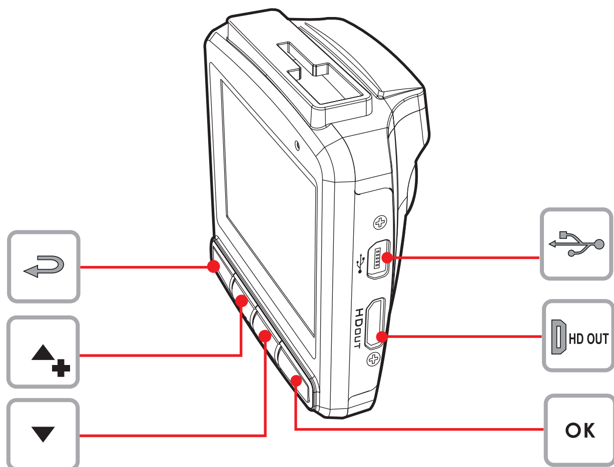
- N’essayez pas de démonter ou de modifier en aucune façon le produit par vous-même pour éviter de l’endommager ou causer une décharge électrique.
- Gardez l’appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Cessez d’utiliser l’appareil si un liquide ou un corps étranger pénètre dans l’appareil. Contactez votre revendeur pour obtenir de l’aide au cas où cela se produit.
- N’utilisez pas la caméra numérique avec des mains mouillées afin d’éviter tout risque de décharge électrique.
- Ne pas entreposer ni ranger le produit dans un environnement soumis à des températures élevées pour éviter de l’endommager. L’appareil est conçu pour être utilisé à une température comprise entre -10°C et 60°C (14°F et 140°F).
- Ne pas entreposer le produit dans des endroits poussiéreux, sableux, sales, près d’un climatiseur ou d’un radiateur afin d’éviter de l’endommager.
- Ce produit n’est pas adapté pour l’enregistrement des codes-barres.
- Pour plus de détails sur le fonctionnement et le dépannage de l’appareil , veuillez lire le Manuel de l’utilisateur situé sur le CD-ROM livré avec l’enregistreur.
- Nous nous réservons le droit de modifier le contenu ou des spécifications sans notification préalable.
- Si la température ambiante atteint ou dépasse 45°, l’adaptateur pour voiture continuera à alimenter l’appareil mais ne chargera pas la batterie interne Li-Polymer.
- Ne pas utiliser cet appareil manuellement lors de la conduite du véhicule en raison des lois locales et de sécurité routière.
- Les résultats du positionnement GPS constituent uniquement une référence et ne doivent pas affecter la conduit actuelle. Le système ne garantit pas non plus l’exactitude de l’emplacement.
- L’exactitude de la localisation GPS varie en fonction des conditions météorologiques et du lieu de passage comme un immeuble, un tunnel, un passage sous-terrain ou une forêt. Les signaux satellites GPS ne passent pas à travers les matériaux solides à l’exception du verre. Les vitres teintées affectent également la performance de la réception GPS.
- Les performances de la réception GPS varie d’un appareil à un autre. Le système ne peut déterminer l’exactitude des résultats de localisation à partir de plusieurs appareils.
- La société Hewlett-Packard n’est PAS responsable des pertes de données ou contenus produites lors du fonctionnement de l’appareil.
- Avant de commencer d’utiliser l’enregistreur, il est assumé que vous êtes d’accord avec les déclarations ci-dessus.

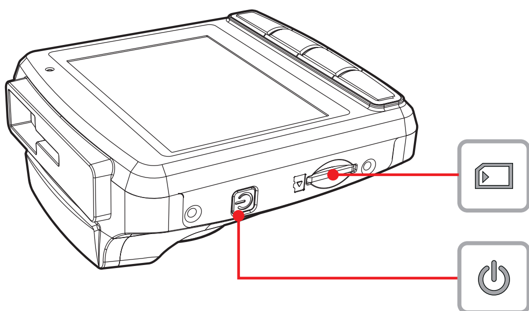
Accessoires



FRANCAIS
Descriptif du produit

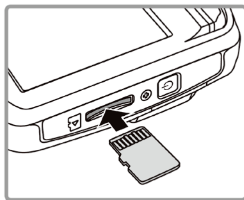


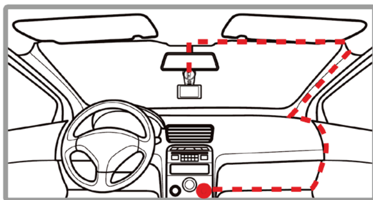


Insertion de la carte Micro SDHC / Raccordement à une source d'alimentation

(Utiliser des cartes micro SDHC de classe 6 ou supérieure dans cet appareil.)

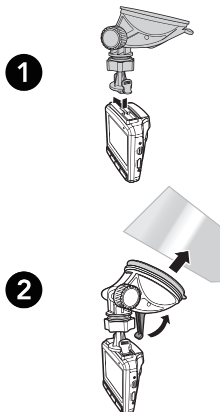
Insérez la carte mémoire avec ses contacts dorés dirigés vers l'arrière de l'appareil. Poussez la carte mémoire jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée dans son logement. Poussez pour l'éjecter hors du logement.





Raccordez l'adaptateur pour véhicule au connecteur d'alimentation de la caméra mobile, puis branchez l'autre extrémité dans la prise de l'allume-cigare du véhicule.
(NB : Cette configuration est seulement une recommandation. Vous pouvez choisir une autre méthode pour raccorder le câble d'alimentation.)

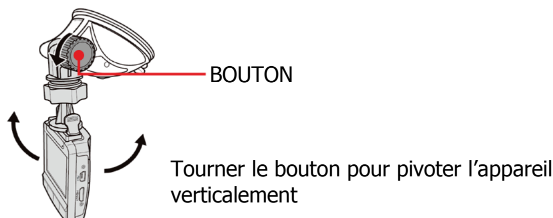
Installation dans le véhicule

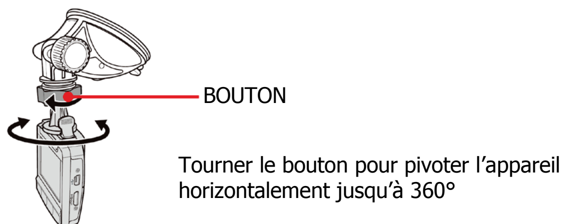


Fixez l'appareil à la base du support. Glissez-le dans le support jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Installez le support à ventouse bien à plat sur le pare-brise

Ajuster la position de l'appareil





Mise sous tension et hors tension manuelle et automatique

Mise sous tension et hors tension manuelle

- Pour allumer manuellement l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Pour l'éteindre, appuyez sans relâcher la pression sur le bouton d'alimentation pendant au moins 2 secondes.
- Pour le réinitialiser, appuyez sans relâcher la pression sur le bouton d'alimentation pendant au moins 5 secondes.

- La caméra mobile enregistre automatiquement dès le démarrage du moteur.
- La caméra mobile sauvegarde automatiquement l'enregistrement et s'éteint au bout de 10 secondes dès l'arrêt du moteur.



Prises de vue / Enregistrement d’urgence

Vous pouvez utiliser cet appareil pour prendre des photos de la scène actuelle. A partir de l’écran de veille, appuyez sur le bouton ▼ pour prendre une photo. Si l’enregistrement est en cours, appuyez sur le bouton ▼ pour stopper l’enregistrement.



Lors de l’enregistrement vidéo, appuyez sur le bouton OK pour aller dans le mode enregistrement d’urgence. Le message “Urgence” s’affichera immédiatement sur le coin supérieur gauche de l’écran et le fichier enregistré sera protégé. Si la fonction Détection de collision est activée et qu’une collision est détectée, l’appareil déclenchera automatiquement la fonction d’enregistrement d’urgence.

Détection de mouvement

Pour activer et désactiver la détection de mouvement. Si cette fonction est activée et le bouton Marche/Arrêt pressé, le message d’alerte du système “Appuyez sur la touche OK pour mettre hors tension ou allez dans le mode détection de mouvement dans 10 s” apparaîtra sur l’écran. Dans le mode détection de mouvement, l’appareil lance automatiquement l’enregistrement lorsqu’un objet est détecté.

Le message d’alerte “Fichier d’urgence pleins” apparaîtra sur l’écran une fois que les fichiers d’enregistrement seront pleins. Le fichier d’urgence le plus ancien est automatiquement supprimé lorsqu’un nouveau fichier d’urgence est créé.

Gestion de la position des radars

Lorsque le satellite a localisé votre position, vous pouvez ajouter manuellement jusqu'à 200 radars de vitesse (Caméra de surveillance de la circulation) dans l'appareil.



Appuyez sur le bouton ▲/✚ pour ajouter une localisation de radar de vitesse.

Alerte de limite de vitesse

Pour configurer une limite de vitesse maximale personnalisée. Lorsque le véhicule dépasse la vitesse maximale autorisée, un signal d'alerte se déclenche automatiquement et un message d'alerte apparaît sur l'écran.



Appuyez sur le bouton ▲/▼ pour régler la limite de vitesse. Vous pouvez régler la limite de vitesse entre 50 km/h et 200 km/h.

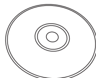
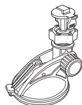
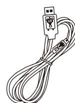
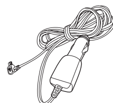
Sicherheitshinweise / Zubehör

- Nicht versuchen, das Gerät selber auseinanderzunehmen oder auf irgendeine Weise zu modifizieren, da dadurch das Gerät beschädigt wird und Stromschläge auftreten können.
- Außer Reichweite von Kindern oder Haustieren halten.
- Das Gerät nicht in Betrieb verwenden, wenn Fremdkörper oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist. Konsultieren Sie in diesem Fall den Händler.
- Den Auto-Rekorder nicht mit nassen Händen bedienen, um Stromschlägen vorzubeugen.
- Dieses Gerät nicht an einem Ort mit einer sehr hohen Temperatur installieren oder aufbewahren, da es dadurch beschädigt wird. Die Kamera ist für einen Betrieb bei einer Temperatur zwischen -10°C und 60°C (14°F und 140°F) konzipiert.
- Das Gerät nicht an einem staubigen / sandigen / schmutzigen Ort oder an einem Ort in unmittelbarer Nähe von Klimaanlagen / Heizgeräten aufbewahren. Das Gerät wird beschädigt, wenn es an solchen Orten aufbewahrt wird.
- Dieses Gerät nicht zur Aufzeichnung von Barkoden verwenden.
- Weitere Details über den Betrieb des Geräts und über die Störungssuche finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mit dem Camcorder mitgelieferten CDROM-Diskette.
- Das Recht zu Änderungen der Inhalte oder technischen Bestimmungen ist ohne Vorbenachrichtigung vorbehalten.
- Bei Erreichen oder Übersteigen der Ortstemperatur von 45 Grad oder höher kann die interne Li-Polymer-Batterie eventuell nicht geladen werden. Der Camcorder funktioniert jedoch weiter, wenn dieser an den Auto-Adapter angeschlossen ist.
- Zur Einhaltung der örtlichen Gesetze und Vorschriften sowie zur Berücksichtigung der Sicherheit beim Fahren darf das Gerät während dem Fahren nicht manuell bedient werden.
- Die Ergebnisse der GPS-Positionierung dienen lediglich zur Bezugnahme und sollten die tatsächlichen Situationen beim Fahren nicht beeinträchtigen. Das System kann die Genauigkeit des Standorts ebenfalls nicht sicherstellen.
- Die Genauigkeit des GPS-Standorts kann je nach Wetterbedingung und Standort, z.B. bei Hochhäusern, in Tunnel, in Unterführungen oder in Wälder, variieren. Die GPS-Satellitensignale vermögen keine Materialien aus festem Baustoff (mit Ausnahme von Glas) zu durchdringen Buntglas kann die Leistung des GPS-Satellitenempfangs ebenfalls beeinträchtigen.
- Die Leistung des Empfangs mit dem GPS kann mit verschiedenen Geräten variieren. Das System kann die Genauigkeit des Standortes von verschiedenen Geräten nicht bestimmen.
- Die Hewlett-Packard-Firma übernimmt KEINE Verantwortung für den Verlust von irgendwelchen Daten / Inhalts während dem Betrieb.

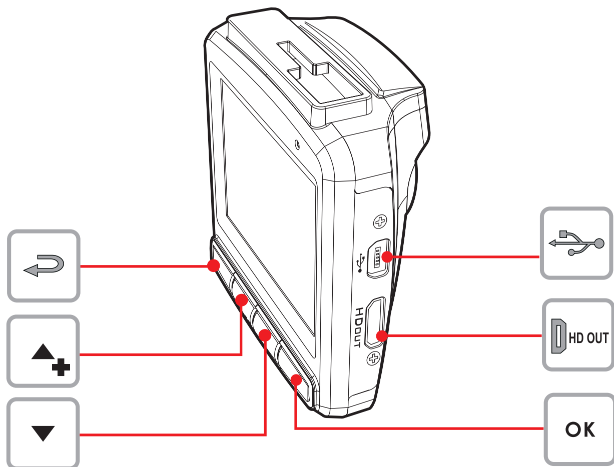
- Vor der Inbetriebnahme des Camcorders wird davon ausgegangen, dass Sie mit der oben stehenden Erklärung einverstanden sind.

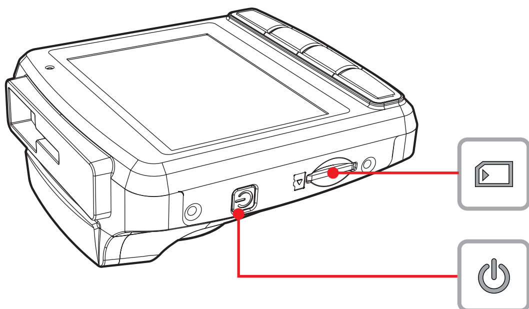
Zubehör



DEUTSCH
Übersicht über das Produkt

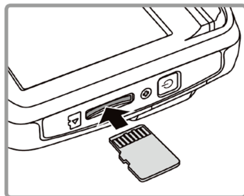


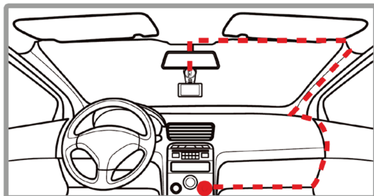


Einschieben der Mikro-SDHC-Karte / Anschließen an die Stromquelle

(Verwenden Sie Mikro-SDHC-Karten der Klasse 6 oder höher für dieses Gerät)

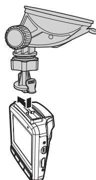
Schieben Sie die Speicherkarte ein. Die Goldkontakte müssen dabei auf die Rückseite des Geräts gerichtet sein. Schieben Sie die Speicherkarte ein, bis diese vor Ort einrastet. Zum Herausnehmen aus der Steckfassung drücken Sie auf die Speicherkarte.



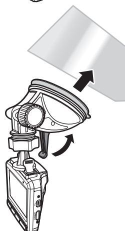


Den Auto-Adapter an den Stromanschluss der Mobilkamera und danach das andere Ende an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug anschließen.
(Hinweis: Dies stellt nur eine empfohlene Konfiguration dar. Das Kabel kann auch auf eine andere Weise installiert werden.)

Installation in Fahrzeugen

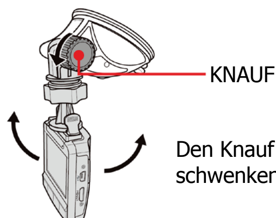
1. 

Das Gerät an die Halterung befestigen. Schieben Sie die Halterung in das Gerät ein, bis ein Klicken ertönt.

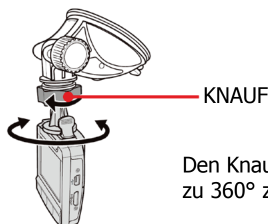
2. 

Den flachliegenden Saugnapf auf der Windschutzscheibe positionieren.

Justieren der Position des Geräts



Den Knauf rotieren, um das Gerät vertikal zu schwenken.



Den Knauf rotieren, um das Gerät horizontal bis zu 360° zu schwenken.

Manuelles / automatisches Ein-/Ausschalten

Manuelles Ein-/Ausschalten

- Zum manuellen Einschalten auf die Netztaste (Power) drücken.
- Zum Ausschalten drücken Sie auf die Netztaste (Power) und halten diese mindestens 2 Sekunden gedrückt.
- Zum Rücksetzen drücken Sie auf die Netztaste (Power) und halten diese mindestens 5 Sekunden gedrückt.



- Nach dem Starten des Motors des Fahrzeuges beginnt die Mobilkamera automatisch mit der Aufzeichnung.
- Nach dem Abschalten des Motors des Fahrzeuges wird die Aufzeichnung automatisch in der Mobilkamera gespeichert und die Stromzufuhr innerhalb von 10 Sekunden ausgeschaltet.

Aufnahme einer Momentaufnahme / Aufzeichnen im Notfall

Mit diesem Gerät können ebenfalls Momentaufnahmen der aktuellen Szene aufgenommen werden. Auf dem Standby-Display drücken Sie zum Aufnehmen einer Momentaufnahme auf die ▼-Taste. Während einer Aufzeichnung drücken Sie auf die ▼-Taste, um die Aufzeichnung zuerst abzubrechen.



Während einer Videoaufzeichnung drücken Sie auf die OK-Taste, um den Modus zur Aufzeichnung eines Notfalls zu aktivieren, wobei die “Notfall”-Meldung unverzüglich in der oberen linken Ecke des Displays erscheint und dabei die aufgezeichnete Datei geschützt wird. Falls die Kollisionserkennungsfunktion aktiviert ist und eine Kollision wahrgenommen wird, löst das Gerät die Funktion zur Aufzeichnung des Notfalls automatisch aus.

Bewegungserkennung

Die Bewegungserkennung aktivieren/deaktivieren. Falls diese Funktion aktiviert ist und Sie auf die Netztaste (Power) zum Ausschalten drücken, erscheint die Warnmeldung “Zum Ausschalten auf die OK-Taste drücken oder die Bewegungserkennung nach 10 Sek. eingeben” auf dem Display. Im Bewegungserkennungsmodus beginnt das Gerät bei Erkennung einer Bewegung eines Gegenstandes automatisch mit der Aufzeichnung.

Die Warnmeldung “Der Speicherplatz für Notfall-Dateien ist voll” erscheint auf dem Display, wenn der Speicherplatz für die Aufzeichnung von Notfall-Daten voll ist, wobei bei Erstellen einer neuen aufgezeichneten Notfall-Datei die älteste Datei automatisch gelöscht wird.

Speicherung des Standorts der Geschwindigkeitskamera

Nachdem der Satellit Ihre Position festgestellt hat können im System bis zu 200 Standorte der Geschwindigkeitskameras (Radarkontrollen) gespeichert werden.



Zum Hinzufügen eines Standorts einer Geschwindigkeitskamera auf die ▲/✚-Taste drücken.

Geschwindigkeitsgrenzen-Warnsignal

Stellen Sie eine benutzerdefinierte maximale Geschwindigkeitsgrenze ein. Bei Überschreiten dieser Höchstgeschwindigkeit wird automatisch ein Warnsignal ausgelöst, wobei eine Warnmeldung auf dem Display erscheint.



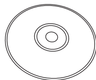
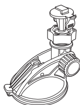
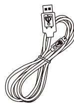
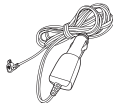
Zum Einstellen der Geschwindigkeitsgrenze auf die ▲/▼-Taste drücken. Die Geschwindigkeitsgrenze kann zwischen 50 km/h und 200 km/h eingestellt werden.

Notifica per la Sicurezza / Accessori

- Non è permesso di smontare o usare qualsiasi metodo per modificare di propria iniziativa il prodotto; cosa che potrebbe recar danno al prodotto o causare scosse elettriche.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Non adoperare il prodotto se vi è penetrato qualche liquido od oggetto estraneo. Se capitasse tale cosa, rivolgersi al distributore per l'assistenza.
- Non operare il Car Recorder con le mani bagnate; potrebbe causare delle scosse elettriche.
- Non mettere o conservare il prodotto in un ambiente con alta temperatura onde evitare danni allo stesso. La fotocamera è stata progettata per l'uso ad una temperatura fra -10°C e 60°C (14°F e 140°F).
- Non immagazzinare il prodotto posti con polvere / sabbia / sporcizia, oppure in luoghi vicini all'aria condizionata / stufa di riscaldamento. Se il prodotto è esposto a tali condizioni, facilmente ne verrà danneggiato.
- Questo prodotto non è stato previsto per l'uso di registrare i codici a barre.
- Per ulteriori dettagli sull'operazione del prodotto e la ricerca guasti, leggere il Manuale dell'Utente situato nel disco CDROM accluso al camcorder.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare il contenuto o le norme tecniche senza preavviso.
- Se la temperatura ambiente raggiunge o supera 45, la batteria Li-Polymer interna potrebbe non caricarsi. Tuttavia il camcorder continuerà ad operare quando viene alimentato dall'adattatore del veicolo.
- In base alle leggi locali e a considerazioni sulla sicurezza dei veicoli, non operare manualmente il dispositivo durante la guida.
- I risultati del posizionamento GPS sono solo per riferimento e non devono influire sulla situazione effettiva della guida. Il sistema comunque non è in grado di assicurare la precisione della posizione.
- Il grado di precisione della posizione GPS varia a seconda delle condizioni atmosferiche e dei luoghi, come grattacieli, tunnel, sotterranei o foreste. I segnali del satellite GPS non passano attraverso materiali solidi (eccetto il vetro). Le finestre colorate influiscono anche quelle sulla prestazione della ricezione del satellite GPS.
- La prestazione della ricezione GPS potrebbe variare per ciascun singolo dispositivo. Il sistema non può determinare la precisione dei risultati del posizionamento nei diversi dispositivi.
- La società Hewlett-Packard NON è responsabile per la perdita di dati / contenuti durante l'operazione.
- La società presume che l'utente, prima di iniziare ad usare il camcorder, sia d'accordo con questo principio.

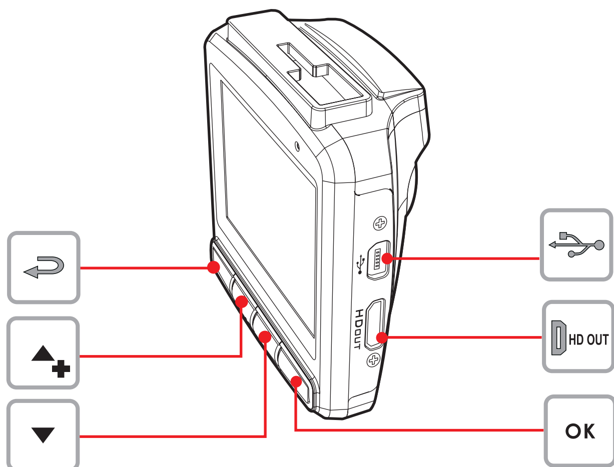
Accessori

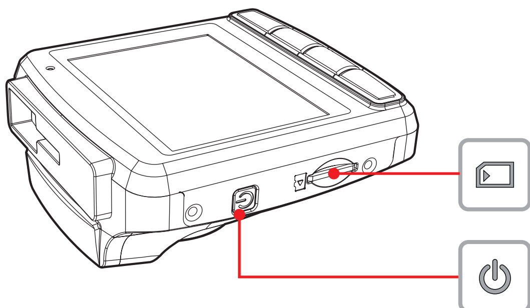


Italiano

Sguardo Generale al Prodotto

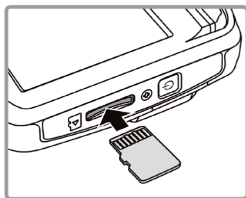


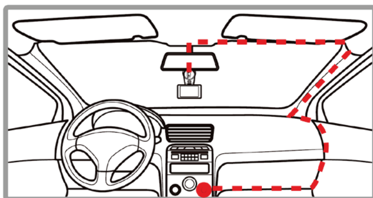


Inserire la Scheda Micro SDHC / Collegare alla Corrente

(Per questa macchina usare schede micro SDHC di classe 6 o superiore.)

Inserire la scheda di memoria con i contatti dorati rivolti al retro del dispositivo. Spingere la scheda di memoria fino a che scatta al suo posto. Spingere per estrarre la scheda di memoria dal suo slot.



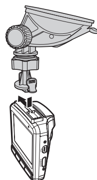


Collegare l'adattatore per automobile al connettore di corrente della Fotocamera e poi inserire l'altro capo alla presa accendisigari del veicolo.

(Nota: questa è solo una configurazione consigliata. Si può scegliere un altro modo di collegare il cavo della corrente.)

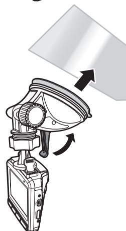
Montaggio nei Veicoli

1



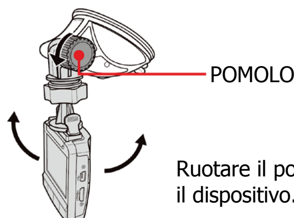
Attacccare il supporto al dispositivo. Farlo scivolare nel supporto della staffa fino a quando si sente un suono clic.

2

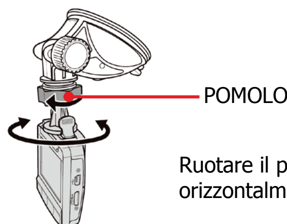


Con la ventosa in piano, posizionare la ventosa sul parabrezza.

Regola Posizione Dispositivo



Ruotare il pomolo per far oscillare verticalmente il dispositivo.



Ruotare il pomolo per far oscillare orizzontalmente il dispositivo fino a 360°.

Corrente Manuale / Corrente Automatica

Accensione e Spegnimento Manuale

- Per accendere manualmente la corrente, premere il pulsante Corrente.
- Per spegnere, premere e tenere premuto il pulsante Corrente per almeno 2 secondi.
- Per azzerare, premere e tenere premuto il pulsante Corrente per almeno 5 secondi.



- Quando si avvia il motore, la Telecamera mobile automaticamente si mette a registrare.
- Quando si spegne il motore del veicolo, la telecamera Mobile automaticamente salva la registrazione e spegne la corrente entro 10 secondi.

Scatto di Istantanea / Registrazione di Emergenza

Potete usare questo dispositivo anche per scattare delle foto della scena attuale. Nello schermo di standby premere il pulsante ▼ per scattare una foto. Se è in corso la registrazione, prima premere il pulsante ▼ per fermare la registrazione.



Durante la registrazione del Video, premere il pulsante OK per accedere alla modalità Registrazione di Emergenza, immediatamente viene mostrato il messaggio "Emergency" nell'angolo sinistro in alto dello schermo e il file registrato sarà protetto. Se è attivata la funzione Rilevamento Collisione e viene rileevata una collisione, il dispositivo atumaticamente fa scattare la funzione di registrazione di emergenza.

Rilevamento Movimento

Attiva/Disattiva il rilevamento di movimento. Se questa funzione è attivata e viene premuto il pulsante Corrente Spenta, salta fuori sullo schermo il messaggio di allarme del sistema "Premi Tasto OK per Spegnere Corrente, o entra rilevamento movimento dopo 10sec.". nella modalità rilevamento movimento il dispositivo automaticamente comincia a registrare quando viene rilevato il movimento di qualsiasi oggetto.

Quando i file della registrazione di emergenza sono pieni, salta fuori sullo schermo il messaggio di allarme "File di Emergenza Pieni", e il file di emergenza più vecchio verrà automaticamente eliminato quando viene creato un nuovo file di registrazione di emergenza.

Gestione Posizione Velocità

Dopo che il satellite individua la vostra posizione, potete aggiungere manualmente fino a 200 posizioni di fotocamera di velocità (Traffic enforcement camera) nel sistema.



Premere il pulsante ▲/✚ per aggiungere un punto di cam di velocità.

Allarme Limite di Velocità

Per impostare un limite di velocità massima personalizzato. Quando la velocità del veicolo supera il massimo, automaticamente scatta un segnale di avviso e un messaggio di avvertenza viene mostrato sullo schermo.



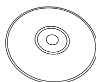
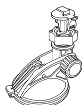
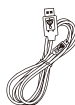
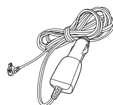
Premere il pulsante ▲/▼ per impostare il limite di velocità. Si può impostare il limite di velocità fra 50 km/h e 200 km/h.

Avisos de precaución/ Accesorios

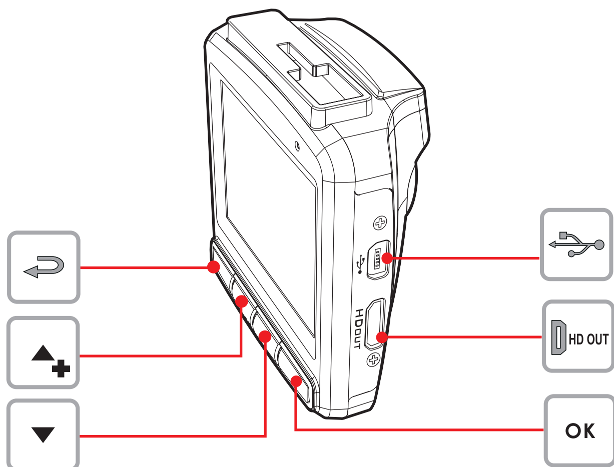
- Por favor, no desmonte ni intente hacer ninguna modificación del producto por sí mismo, ya que puede dañar el producto o provocar una descarga eléctrica.
- Mantener alejado del alcance de los niños o animales.
- No lo use si un líquido u objeto extraño penetra en el producto. Póngase en contacto con su distribuidor si esto ocurre.
- No utilice la videocámara del coche con las manos mojadas, ya que podría provocar una descarga eléctrica.
- No coloque ni guarde el producto en un ambiente de alta temperatura para evitar daños. La cámara está diseñada para su uso en una temperatura de entre -10 ° C y 60 ° C (14 ° F y 140 ° F).
- No guarde el producto en lugares con polvo / arena / suciedad, o en un área que esté cerca del aire acondicionado / calefacción. Pueden producirse daños si se expone a estos elementos.
- Este producto no tiene la intención de utilizarse para registrar los códigos de barras.
- Para más detalles sobre el funcionamiento del producto y solución de problemas, consulte el Manual del usuario que se encuentra en el disco CD-ROM incluído con la videocámara.
- Nos reservamos el derecho de modificar cualquier contenido o regla técnica sin previo aviso.
- Si la temperatura ambiental alcanza o supera los 45 grados, la batería Li-Polymer interna puede no cargarse. Sin embargo, la cámara seguirá funcionando cuando se alimente con el adaptador del coche.
- Debido a las leyes locales de vehículos, tenga en cuenta las consideraciones de seguridad, no opere manualmente el dispositivo mientras conduce.
- Los resultados de posicionamiento GPS son sólo una referencia y no deben afectar a la situación de conducción real. Además, el sistema no puede garantizar la precisión de la localización.
- La exactitud del GPS en la localización puede variar según según el tiempo y el lugar, como edificios altos, túneles, metros, o los bosques. Las señales de satélite GPS no pueden pasar a través de materiales sólidos (excepto el cristal). Las ventanas tintadas también afectarán a el rendimiento de la recepción por satélite GPS.
- El rendimiento de la recepción GPS en cada dispositivo puede ser diferente. El sistema no puede determinar la exactitud de los resultados de ubicación de diferentes dispositivos GPS
- Hewlett-Packard Company no se hace responsable de la pérdida de los datos / contenido durante la operación.
- Antes de empezar a utilizar la videocámara, se da por supuesto que está de acuerdo con la declaración anterior.

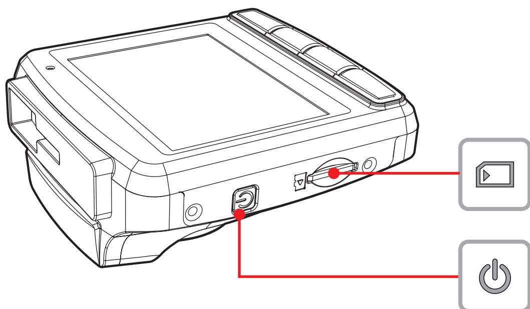
Accesorios



Visión del producto

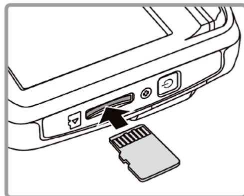


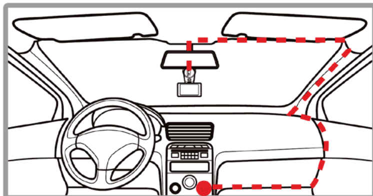


Inserte la tarjeta Micro SDHC / Conecte a la corriente

(Utilice las tarjetas Micro SDHC de clase 6 o superiores.)

Inserte la tarjeta de memoria con los contactos dorados hacia la parte posterior del dispositivo. Empuje la tarjeta de memoria hasta que encaje en su lugar. Empuje para expulsar la tarjeta de memoria de la ranura.

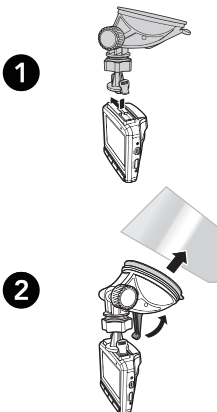




Conecte el adaptador de coche para el conector de alimentación de la leva de la era móvil y luego conecte el otro extremo a la toma del encendedor del vehículo.

(Nota: esto sólo es una configuración recomendada. Usted puede elegir otra manera de pasar el cable de alimentación.)

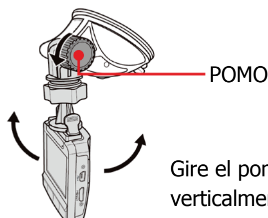
Instalación en Vehículos



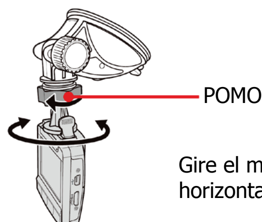
A Fije el soporte al dispositivo. Coloque en el soporte de soporte hasta que oiga un click.

Con la ventosa en posición hacia abajo, coloque la ventosa sobre el parabrisas.

Ajustar la posición del dispositivo



Gire el pomo para girar el dispositivo verticalmente.



Gire el mando para girar el dispositivo horizontalmente hasta 360 °

Encendido Automatico/Manual

Encendido Manual encendido/apagado

- Para apagar manualmente el equipo, presione el botón de encendido.
- Para apagar, presione y mantenga presionado el botón de encendido durante al menos 2 segundos.
- Para reiniciar, mantenga pulsado el botón de encendido durante al menos 5 segundos.

- Una vez que el coche se pone en marcha, la cámara móvil comenzará a grabar automáticamente.
- Una vez que el motor del vehículo se apague, la cámara móvil guardará automáticamente la grabación y se apagará la energía en los 10 segundos siguientes.



Toma de fotos / Grabación de Emergencia

También se puede utilizar este dispositivo para tomar fotos de la escena actual. Desde la pantalla de espera, presione el botón ▼para tomar una foto. Si la grabación está en curso, pulse primero el botón ▼ para detener la grabación.



Durante la grabación de vídeo, pulse el botón OK para entrar en el modo de grabación de emergencia, se le mostrará al instante el mensaje de "emergencia" en la esquina superior izquierda de la pantalla, y el archivo grabado será protegido. Si la función de detección de colisiones está activada y se detecta una colisión, el dispositivo activará automáticamente la función de grabación de emergencia.

Detección de Movimiento

Activar / desactivar la detección de movimiento. Si esta función está activada y se pulsa el botón de apagado, el mensaje de alerta del sistema, "Pulse la tecla OK para Apagar, o introduzca la detección de movimiento después de 10 segundos", aparecerá en la pantalla. En el modo de detección de movimiento, el dispositivo comenzará a grabar automáticamente cuando se detecte cualquier movimiento de objetos.

El mensaje de alerta "archivos de emergencia están llenos" aparecerá en la pantalla cuando los archivos de grabación de emergencia estén llenos, y el archivo de emergencia más antiguo se borrará automáticamente cuando se cree un nuevo archivo de grabación de emergencia.

Control de Posición Velocidad

Después de localizar su ubicación de satélite, podrá agregar manualmente hasta 200 rádares (cámara de control del tránsito) ubicaciones en el sistema.



Pulse el botón ▲/✚ para agregar un sitio de cámara de velocidad.

Velocidad Límite Alerta

Establecer un límite de velocidad máxima previamente medida. Cuando la velocidad del vehículo excede el máximo, un tono de aviso se activará automáticamente y un mensaje de advertencia se le mostrará en la pantalla.



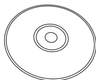
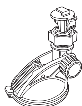
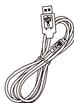
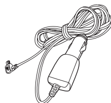
Pulse el botón ▲/▼ para fijar el límite de velocidad. Puede configurar el límite de velocidad desde 50 km/h a 200 km / h.

Ειδοποίηση Ασφαλείας / Αξεσουάρ

- Παρακαλώ μην αποσυναρμολογείτε ή χρησιμοποιήσετε κάποιο τρόπο να τροποποιήσετε το προϊόν μόνοι σας, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να προκαλέσει ηλεκτροσόκ.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά ή ζώα.
- Μην το χρησιμοποιήσετε έναν υγρό ή κάποιο ξένο αντικείμενο εισέλθει στο προϊόν. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο για βοήθεια εάν συμβεί αυτό.
- Μην λειτουργείτε τη Βιντεοκάμερα Αυτοκινήτου με βρεγμένα χέρια· μπορεί να προκαλέσετε ηλεκτροπληξία.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς. Η κάμερα είναι σχεδιασμένη να χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και 60°C (14°F και 140°F).
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε τοποθεσία με σκόνη/ άμμο / βρωμιά, ή σε περιοχή που είναι κοντά στο κλιματιστικό/ καλοριφέρ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά από την έκθεση σε τέτοια στοιχεία.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση για καταχώρηση barcodes.
- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος και την ανίχνευση προβλημάτων, παρακαλώ διαβάστε το Εγχειρίδιο Χρήστη που βρίσκεται στο CDROM δίσκο που περιλαμβάνεται με τη βιντεοκάμερα.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε οποιοδήποτε περιεχόμενο ή τεχνικό κανόνα χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.
- Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος φτάσει ή ξεπεράσει τους 45, η εσωτερική μπαταρία από Πολυμερές Λιθίου μπορεί να μην φορτίζει. Ωστόσο, η βιντεοκάμερα θα συνεχίζει να λειτουργεί όταν τροφοδοτηθεί μέσω του αντάπτορα του αυτοκινήτου.
- Σύμφωνα με τοπικούς νόμους και μελέτες για την οδηγική ασφάλεια, μην λειτουργείτε χειροκίνητα τη συσκευή καθώς οδηγείτε.
- Τα αποτελέσματα θέσης του GPS είναι μόνο για αναφορά, και δεν θα πρέπει να επηρεάσουν την πραγματική οδηγική κατάσταση. Το σύστημα επίσης δεν μπορεί να εξασφαλίσει την ακρίβεια της θέσης.
- Η ακρίβεια θέσης του GPS μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον καιρό και τη τοποθεσία όπως ψηλά κτίρια, τούνελ, υπόγειες σήραγγες ή δάση. Τα δορυφορικά σήματα του GPS δεν μπορούν να διαπεράσουν στερεά υλικά (εκτός από γυαλί). Τα σκούρα τζάμια επίσης θα επηρεάσουν την απόδοση της δορυφορικής λήψης του GPS.
- Η απόδοση λήψης του GPS μπορεί να διαφέρει από συσκευή σε συσκευή. Το σύστημα δεν μπορεί να καθορίσει την ακρίβεια των αποτελεσμάτων θέσης από διαφορετικές συσκευές.
- Η Εταιρεία Hewlett-Packard ΔΕΝ είναι υπεύθυνη για την απώλεια δεδομένων/ περιεχομένου κατά τη χρήση.
- Προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα, θεωρείται ότι συμφωνείτε με την παραπάνω δήλωση.

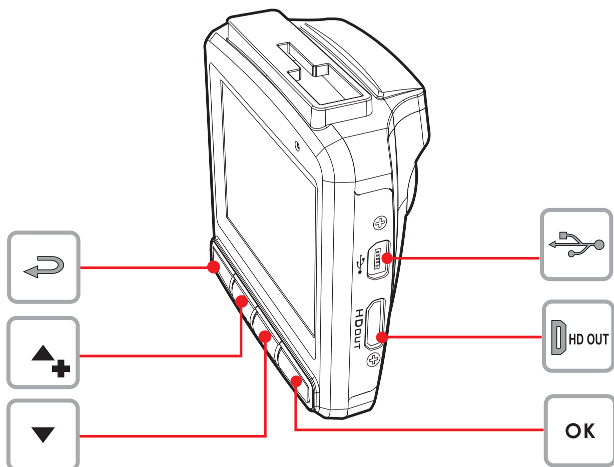
Αξεσουάρ

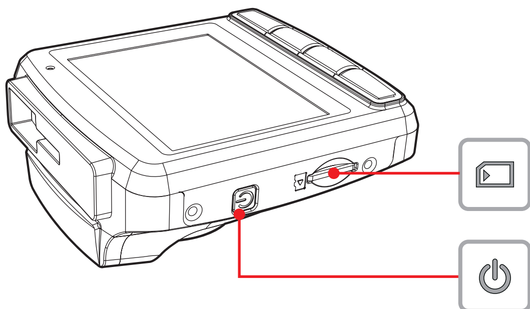


Ελληνικά

Επισκοπήσεις Προϊόντος

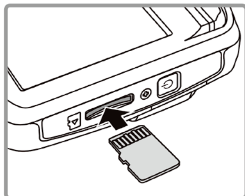


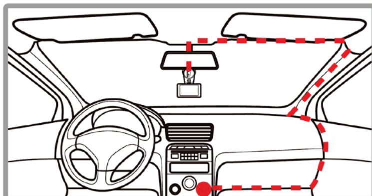


Εισάγετε τη Micro SDHC Κάρτα / Συνδέστε με τη τροφοδοσία ρεύματος

(Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τάξης 6 ή ανώτερης micro SDHC κάρτες για αυτή τη συσκευή.)

Εισάγετε την κάρτα μνήμης με τις χρυσές επαφές να είναι στραμμένες προς την πίσω πλευρά της συσκευής. Πιέστε την κάρτα μνήμης μέχρι να κάνει κλικ στη σωστή θέση. Πιέστε για να εξέλθει η κάρτα μνήμης από τη σχισμή.



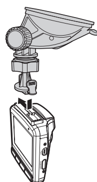


Συνδέστε τον αντάπτορα του αυτοκινήτου στο ρευματοδότη της Κινητής Κάμερας και έπειτα συνδέστε το άλλο άκρο στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου.

(Σημείωση: αυτή είναι μόνο μία προτεινόμενη εγκατάσταση. Μπορείτε να επιλέξετε μία διαφορετική διαδρομή για το καλώδιο τροφοδοσίας.)

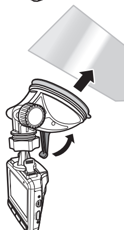
Εγκατάσταση σε Οχήματα

1



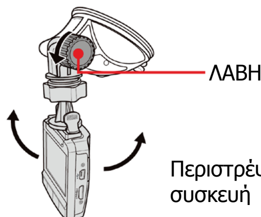
Επισυνάψτε το στήριγμα στη συσκευή. Σύρετε τη μέσα στο κράτημα του στηρίγματος μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

2

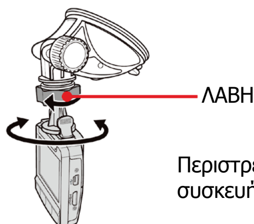


Με τη βεντούζα σε ευθεία θέση, τοποθετήστε τη βεντούζα στο παρμπρίζ του αυτοκινήτου.

Ρύθμιση Θέσης Συσκευής



Περιστρέψτε τη λαβή για να περιστρέψετε τη συσκευή



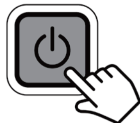
Περιστρέψτε τη λαβή για να περιστρέψετε τη συσκευή οριζόντια μέχρι και 360°.

Χειροκίνητη Παροχή Ενέργειας/ Αυτόματη Παροχή Ενέργειας

Χειροκίνητη Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Για να το ενεργοποιήσετε χειροκίνητα, πιέστε το πλήκτρο Παροχής Ενέργειας.
- Για να το απενεργοποιήσετε, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Παροχής Ενέργειας για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
- Για να το επαναφέρετε, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Παροχής Ενέργειας για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.

- Μόλις η μηχανή του οχήματος εκκινήσει, η Κινητή Κάμερα αυτόματα εκκινεί την εγγραφή.
- Μόλις η μηχανή του οχήματος απενεργοποιεί τη λειτουργία της, η Κινητή Κάμερα αυτόματα αποθηκεύει την εγγραφή και απενεργοποιείται μέσα σε 10 δευτερόλεπτα.



Λήψη Φωτογραφικού Στιγμιότυπου/ Εγγραφή Έκτακτης Ανάγκης

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για τη λήψη φωτογραφικών στιγμιότυπων της παρούσας σκηνής. Από την οθόνη αναμονής, πιέστε το πλήκτρο ▼ για τη λήψη ενός φωτογραφικού στιγμιότυπου. Εάν η εγγραφή είναι σε εξέλιξη, πιέστε το πλήκτρο ▼ για να τερματίσετε την εγγραφή πρώτα.



Κατά τη Διάρκεια Εγγραφής Βίντεο, πιέστε το πλήκτρο OK για να εισέλθετε σε λειτουργία εγγραφής έκτακτης ανάγκης, το μήνυμα "Έκτακτη Ανάγκη" θα εμφανιστεί αμέσως στην πάνω αριστερή γωνία της οθόνης, και το εγγεγραμμένο αρχείο θα προστατευτεί. Εάν η λειτουργία Αισθητήρα Σύγκρουσης είναι ενεργοποιημένη και ανιχνευτεί μία σύγκρουση, η συσκευή θα εκκινήσει το χαρακτηριστικό της εγγραφής έκτακτης ανάγκης.

Αισθητήρας Κίνησης

Ενεργοποιήστε/Απενεργοποιήστε τον αισθητήρα κίνησης. Εάν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη και το πλήκτρο απενεργοποίησης είναι πατημένο, το προειδοποιητικό μήνυμα του συστήματος, "Πιέστε το Πλήκτρο OK για να το Απενεργοποιήσετε, ή εισάγετε τον αισθητήρα κίνησης μετά από 10 δευτερόλεπτα", θα εμφανιστεί στην οθόνη. Κατά τη λειτουργία του αισθητήρα κίνησης, η συσκευή θα εκκινήσει αυτόματα την εγγραφή όταν ανιχνεύσει οποιαδήποτε κίνηση αντικειμένου.

Το προειδοποιητικό μήνυμα "Τα αρχεία έκτακτης ανάγκης αρχεία είναι πλήρη" θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν τα αρχεία εγγραφής έκτακτης ανάγκης είναι πλήρη, και το παλαιότερο αρχείο έκτακτης ανάγκης θα διαγραφεί αυτόματα όταν δημιουργηθεί ένα νέο αρχείο εγγραφής έκτακτης ανάγκης.

Διαχείριση Θέσης Ταχύτητας

Αφότου ο δορυφόρος εντοπίσει τη θέση σας, μπορείτε χειροκίνητα να προσθέσετε μέχρι και 200 θέσεις κάμερας ταχύτητας (Κάμερα Επιβολής Κυκλοφορίας) στο σύστημα.



Πιέστε το πλήκτρο ▲/✚ για να προσθέσετε ένα σημείο ταχύτητας στην κάμερα.

Προειδοποίηση Ορίου Ταχύτητας

Ρυθμίστε ένα προσαρμοσμένο μέγιστο όριο ταχύτητας. Όταν ή ταχύτητα του οχήματος υπερβαίνει το μέγιστο, ένας προειδοποιητικός τόνος ενεργοποιείται αυτόματα και ένα προειδοποιητικό μήνυμα εμφανίζεται στην οθόνη.



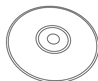
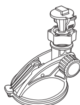
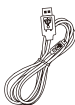
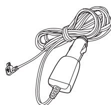
Πιέστε το πλήκτρο ▲/▼ για να καθορίσετε το όριο ταχύτητας. Μπορείτε να καθορίσετε το όριο ταχύτητας από 50 km/h μέχρι 200 km/h.

Observações de segurança / Acessórios

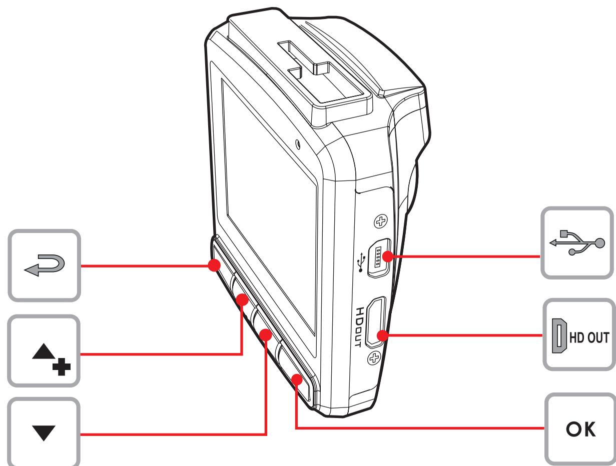
- Não desmonte ou tente modificar o produto, pois poderá danificá-lo e há risco de choque eléctrico.
- Mantenha o produto e seus componentes longe do alcance de crianças e animais.
- Não utilize o produto se houver contacto com líquidos ou objectos estranhos à câmara. Se isto ocorrer, contacte seu revendedor para assistência.
- Não opere a câmara veicular com as mãos molhadas, pois há risco de choque eléctrico.
- Para evitar danos, não coloque ou guarde o produto em ambientes com alta temperatura. A câmara foi projectada para temperaturas de -10°C a 60°C (14°F e 140°F).
- Não guarde a câmara em lugares empoeirados, com areia, sujos, ou em áreas próximas de ar-condicionados/aquecedores. Danos poderão ocorrer se houver exposição a estas situações.
- Este produto não foi projectado para registrar códigos de barra.
- Para maiores detalhes da operação deste produto e de resolução de problemas, por favor, consulte o manual localizado no disco compacto (CD) incluído com esta câmara.
- Reservamos o direito de modificar quaisquer conteúdos ou regras técnicas sem aviso prévio.
- Se a temperatura do ambiente atingir ou exceder 45°, a bateria interna de polímero de lítio poderá parar de carregar. Entretanto, a câmara continuará a operação normalmente quando alimentada pelo adaptador veicular.
- Devido às leis locais e questões de segurança, não opere o equipamento quando estiver dirigindo.
- Os resultados de posicionamento do GPS são somente para referência, e não deverão interferir no modo de condução do motorista. O sistema não poderá garantir o posicionamento com precisão.
- O posicionamento preciso de GPS poderá diferir dependendo de fatores como clima, localização, prédios altos, túneis, áreas subterrâneas ou florestas. O sinal de satélite de GPS não consegue ultrapassar materiais sólidos (excepto vidros). Vidros que possuam película solar também afetarão o desempenho de recepção do sinal de satélite.
- O desempenho de recepção do sinal de GPS varia em cada equipamento. O sistema não consegue precisar os resultados de localização de diferentes equipamentos.
- A Hewlett-Packard **NÃO** é responsável por quaisquer perda de dados ou conteúdo durante a operação.
- Antes de iniciar o uso de sua câmara, presume-se que você concorde com as condições expostas acima.

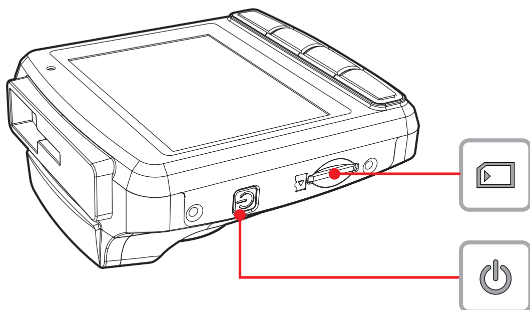
Acessórios



Visão geral do produto

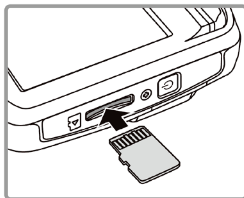


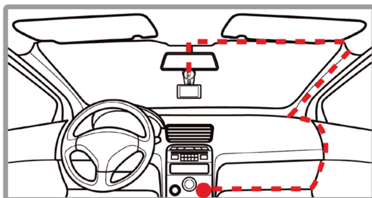


Inserir o cartão micro SDHC / Alimentação

(Por favor, utilize cartões micro SDHC classe 6 ou superior.)

Insira o cartão de memória com o contacto metálico em direcção a parte posterior da câmara. Empurre o cartão de memória até que o clique de encaixe seja ouvido. Empurre para ejectar o cartão de memória para fora da ranhura.

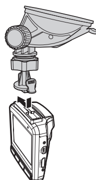




Conecte o adaptador veicular ao encaixe de alimentação da câmara, e então conecte a outra parte ao acendedor de cigarros do veículo. *(Obs.: esta configuração é só uma recomendação. Você poderá optar por diferentes modos para instalar o cabo de alimentação em seu veículo.)*

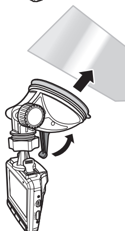
Instalar em veículos

1



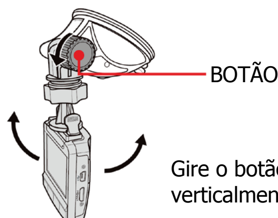
Atache o suporte ao equipamento. Deslize a câmara para dentro do fixador do suporte até ouvir o clique de encaixe.

2

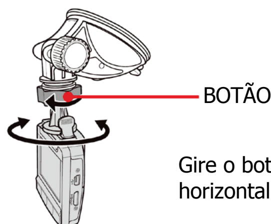


Fixe o suporte da câmara, mantendo a ventosa alinhada paralelamente ao pára-brisa.

Posição de ajuste do equipamento



Gire o botão para rotacionar o equipamento verticalmente.



Gire o botão para girar o equipamento horizontalmente em até 360°.

Alimentação manual / Accionamento automático

Alimentação manual - ligar/desligar

- Para ligar a câmara manualmente, pressione o botão de alimentação.
- Para desligar, mantenha pressionado o botão de alimentação por pelo menos 2 segundos.
- Para redefinir, mantenha pressionado o botão de alimentação por pelo menos 5 segundos.

- Quando o veículo for ligado, a câmara automaticamente iniciará a gravação.
- Quando o veículo for desligado, a câmara guardará a gravação e desligara-se-á em 10 segundos.



Tirando fotografias / Gravação de emergência

Você também poderá utilizar esta câmara para fotografar a cena atual. A partir do ecrã de espera, pressione o botão ▼ para fotografar. Se a gravação estiver em progresso, pressione o botão ▼ primeiramente para encerrar a gravação.



Durante a gravação de vídeo, pressione o botão OK para aceder ao modo de Gravação de Emergência. A mensagem “Emergência” será apresentada imediatamente no canto superior esquerdo do ecrã, e o ficheiro gravado será protegido. Se a função de Detecção de Colisão estiver activada e uma colisão for detectada, o equipamento accionará automaticamente o recurso de gravação de emergência.

Detecção de movimento

Activa e desactiva a detecção de movimento. Se esta função estiver activada e o botão desligar for pressionado, o sistema exibirá a seguinte mensagem de alerta no ecrã: “Pressione o botão OK para desligar, ou aceda à detecção de movimento após 10 segundos”. No modo de detecção de movimento, o equipamento iniciará a gravação quando o movimento de qualquer objecto for detectado.

A mensagem de alerta “Ficheiros de emergência estão cheios” será exibida no ecrã quando os ficheiros de gravação de emergência estiverem cheios, e o ficheiro mais velho será automaticamente excluído quando um novo ficheiro de emergência for criado.

Gerenciamento de velocidade

Após o satélite localizar sua posição, você poderá adicionar manualmente até 200 pontos de radares controladores de velocidade no sistema.



Pressione os botões ▲/✚ para adicionar um ponto de radar de velocidade.

Alerta de limite de velocidade

Ajuste a velocidade limite máxima. Quando a velocidade do veículo exceder o limite, um alerta sonoro é automaticamente accionado e uma mensagem de alerta é exibida no ecrã.



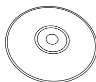
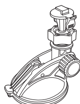
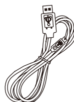
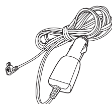
Pressione os botões ▲/▼ para ajustar a velocidade limite. Você poderá ajustar o limite de velocidade de 50 km/h a 200 km/h.

Sikkerhedsoplysninger / Tilbehør

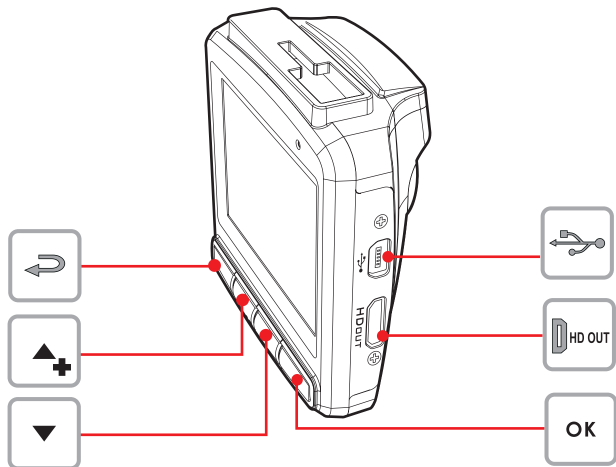
- Du må ikke adskille eller på nogen måde ændre på produktet, dette kan beskadige produktet eller forårsage elektrisk stød.
- Hold produktet utilgængeligt for børn og dyr.
- Brug ikke væske eller fremmedlegemer på/I produktet. Kontakt din forhandler for assistance, hvis dette sker.
- Betjen ikke bil-optageren med våde hænder; dette kan forårsage elektrisk stød.
- Produktet må ikke placeres eller opbevares I et miljø med høj temperatur, dette kan forårsage skader. Kameraet er designet til brug I temperature mellem -10°C og 60°C (14°F og 140°F).
- Opbevar ikke produktet i støvede / sandede / beskidte steder eller I områder, der er tæt på air condition/ varmelegemer. Skader kan opstå, hvis produktet udsættes for disse elementer.
- Dette produkt er ikke beregnet til at aflæse stregkoder.
- For flere detaljer om produktet, drift og fejlfinding, skal du læse brugervejledningen placeret på CD-ROM disken, der følger med videokameraet.
- Vi forbeholder os ret til at ændre indhold eller tekniske regler uden forudgående varsel.
- Hvis miljømæssige temperaturer når eller overstiger 45 grader, kan den interne Li-Polymer batteri ikke oplades. Dog vil videokameraet fortsætte med at fungere, med strøm fra bilens oplader.
- På grund af lokale love og køretøjers sikkerhedsmæssige overvejelser, bør anordningen ikke betjenes manuelt, mens du kører.
- Resultaterne af GPS-positionering er kun til reference, og bør ikke påvirke den faktiske kørselssituation. Systemet kan heller ikke sikre placerings-nøjagtighed.
- GPS-nøjagtigheden kan variere afhængigt af vejr og placering, som høje bygninger, underjordiske tuneller eller skove. GPS-satellitsignaler kan ikke passere gennem faste materialer (med undtagelse af glas). Tonet ruder vil også påvirke udførelsen af GPS-satellitmodtagelsen.
- GPS-modtagelsens ydeevne på hver enhed kan variere. Systemet kan ikke bestemme nøjagtigheden af placeringsresultaterne fra forskellige enheder.
- Hewlett-Packard Company er IKKE ansvarlig for tab af data/indhold under drift.
- Før du begynder at bruge videokameraet, forudsætter det, at du accepterer ovenstående erklæring.

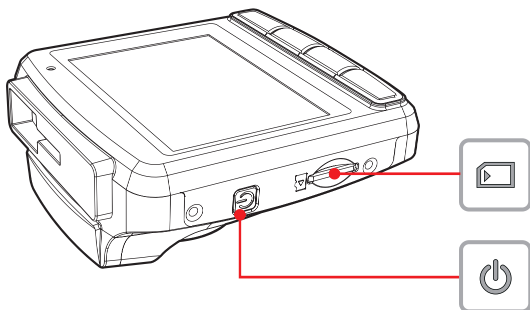
Tilbehør



Dansk
Produktoversigt

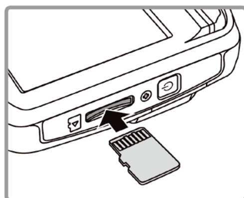


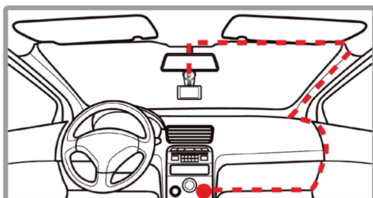


Indsæt Mikro SDHC kortet / Tilslut strøm

(Benyt klasse 6 mikro SDHD kort eller derover til denne maskine.)

Indsæt hukommelseskortet med de gyldne kontakter vendende bagsiden af enheden. Skub hukommelseskortet, indtil det klikker på plads. Tryk for at skubbe hukommelseskortet ud af holderen.

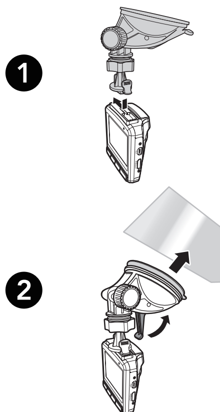




Slut bilopladeren til strømstikket på Mobilkameraet, sæt derefter den anden ende I bilens cigarettænder.

(Bemærk: Dette er kun en anbefalet konfiguration. Du kan vælge en anden måde, at håndtere strømkablet på.)

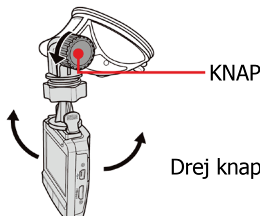
Installering i køretøjer



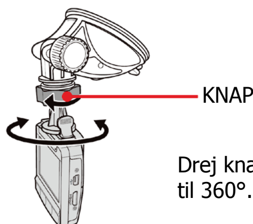
Fastgør beslaget til enheden. Skub det ind i holderen, indtil du hører et klik.

Med sugekoppen liggende fladt, placeres sugekoppen i forruden.

Justering af enhedens position



Drej knappen for at vende enheden lodret.



Drej knappen for at vende enheden vandret op til 360°.

Manuel Strøm / Automatisk Strøm

Manuel Strøm tænd/sluk

- For manuelt at tænde for strømmen, tryk på afbryderknappen.
- For at slukke, tryk og hold afbryderknappen need I mindst 2 sekunder.
- For at nulstille, tryk og hold afbryderknappen need I mindst 5 sekunder.

- Når køretøjets motor er startet, starter bilkameraet automatisk optagelse.
- Når køretøjets motor slukkes, gemmer bilkameraet automatisk optagelsen og slukker for strømmen inden for 10 sekunder.



Tage billeder/ Nødsituations Optagelse

Du kan også bruge denne enhed til at tage billeder af den aktuelle to situation. Fra pauseskærmen, tryk på ▼ knappen for at tage et billede. Hvis optagelsen er igang, tryk på ▼ knappen for at stoppe optagelsen først.



Under video-optagelse, tryk på OK knappen for at komme ind I akut-optagelsestilstand, "nødsituation" -meddelelsen vises straks I øverste venstre hjørne af skærmen, og den optagne fil vil blive beskyttet. Hvis kollisions-detektion-funktionen er aktiveret, og en kollision er opdaget, vil enheden automatisk udløse akut optagelses-funktion.

Bevægelses-detektering

Aktiverer/Deaktiverer bevægelsesdetekteringen. Hvis denne funktion er aktiveret, og sluk-knappen er trykket ned vil systemadvarslen, "tryk på OK tasten for at slukke, eller indtast bevægelsesdetektering efter 10 sek.", poppe op på skærmen. Under bevægelsesdetekterings-funktion, vil enheden automatisk starte optagelsen, når ethvert objekt registreres i bevægelse.

Advarselsbeskeden "Nødsituationsfiler er fuld" vil poppe op på skærmen, når de akutte optagelsesfiler er fulde og den ældste nødsituationsfil slettes automatisk, når en ny nødsituationsoptagelses-fil oprettes.

Hastighed Positionsstyrelse

Efter satelitter lokaliserer din position, kan du manuelt tilføje op til 200 hastighedskameraer (Trafik-håndhævelses kamera) lokalitioner i systemet.



Tryk på ▲/✚ knappen for at tilføje et hastighedskamera.

Fartgrænse Alarm

Angiv en tilpasset maksimalt tilladt hastighed. Når køretøjets hastighed overstiger den maksimale hastighed, vil der automatisk udløses en advarselstone og en advarsel vil vises på skærmen.



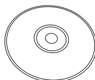
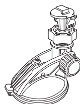
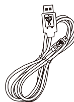
Tryk på ▲/▼ knappen for at indstille fartgrænsen. Du kan indstille fartgrænsen fra 50 km/t til 200 km/t.

Uwagi bezpieczeństwa / Akcesoria

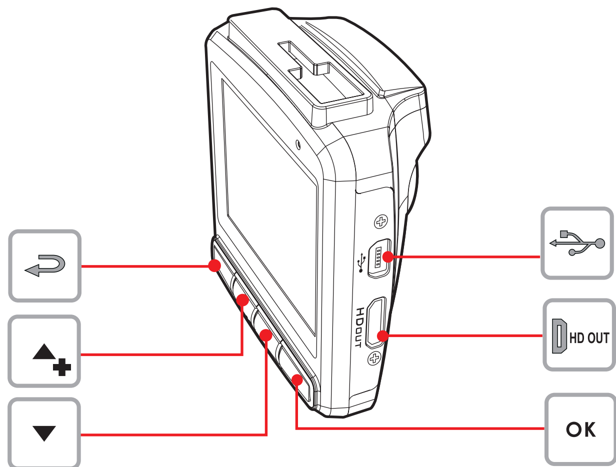
- Proszę nie demontować ani w dowolny sposób modyfikować produktu samodzielnie, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować porażenie prądem
- Przechowuj kamerę z dala od dzieci i zwierząt.
- Nie używaj kamery w przypadku, gdy jakikolwiek płyn lub obca substancja dostaną się do środka. W takiej sytuacji skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.
- Nie należy dotykać kamery mokrymi rękami, gdyż może to spowodować porażenie prądem.
- By uniknąć uszkodzenia nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze. Kamera jest zaprojektowana do stosowania w temperaturze pomiędzy -10°C i 60°C (14°F i 140°F).
- Nie przechowuj urządzenia w zakurzonych / piaszczystych / brudnych miejscach, lub w pobliżu klimatyzacji / ogrzewania, w przeciwnym razie może ono zostać uszkodzone.
- Ten produkt nie jest przystosowany do rejestrowania kodów kreskowych.
- W celu uzyskania więcej informacji na temat działania produktu oraz usterek, przeczytaj instrukcję obsługi znajdującą się na płycie CD-ROM dołączonej do kamery.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany jakichkolwiek treści lub zasad technicznych bez uprzedniego powiadomienia.
- Gdy temperatura otoczenia osiągnie 45 stopni C lub więcej, akumulator litowo-jonowy nie będzie się ładować. Kamera będzie jednak wciąż działać podłączona do zasilacza samochodowego.
- Z uwagi na regulacje prawne i środki bezpieczeństwa dla pojazdów, nie używaj w sposób manualny urządzenia podczas jazdy.
- Wyniki pozycjonowania GPS służą tylko celom informacyjnym i nie powinny wpływać na rzeczywistą sytuację podczas jazdy. System nie może również zapewnić pełnej dokładności lokalizacji.
- Dokładność wskazań GPS może się różnić w zależności od pogody i miejsc takich jak wysokie budynki, tunele, metro lub lasy. Sygnał satelitarny GPS nie przenika przez ciała stałe (z wyjątkiem szkła). Przyciemniane szyby również wpływają na jakość odbioru satelitarnego GPS.
- Jakość odbioru sygnału GPS na różnych urządzeniach może się różnić. System nie może określić dokładności wskazań z innych urządzeń.
- Firma Hewlett-Packard nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych / treści podczas pracy urządzenia.
- Przyjmuję się, iż przed rozpoczęciem korzystania z kamery akceptujesz powyższe instrukcje.

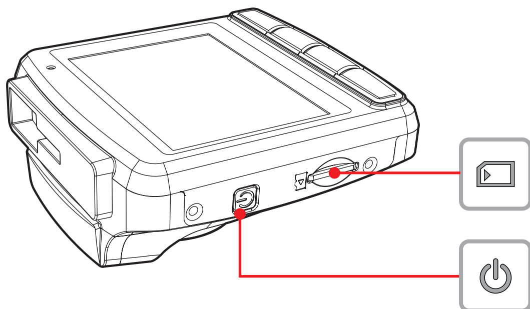
Akcesoria




Przegląd Produktu

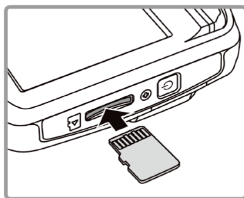


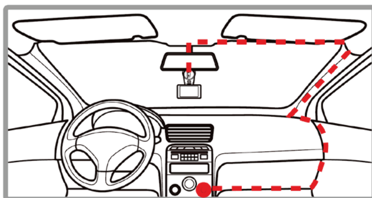


Włóż kartę Micro SDHC / Podłącz do zasilania

(Proszę używać z tym urządzeniem kart micro SDHC klasy 6 lub wyższej.)

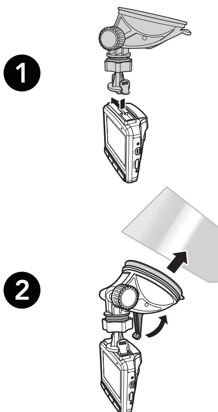
Włóż kartę pamięci złotymi stykami skierowanymi do tyłu urządzenia. Wciśnij kartę pamięci, aż wskoczy na swoje miejsce. Naciśnij, aby wysunąć kartę pamięci z gniazda..





Podłącz zasilacz samochodowy do gniazda zasilania w kamerze, a następnie podłącz drugi koniec do gniazda zapalniczki pojazdu.
(Uwaga: Przedstawiono konfigurację zalecaną. Możesz jednak wybrać inny sposób poprowadzenia kabla.)

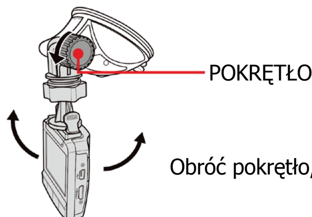
Instalacja w pojeździe



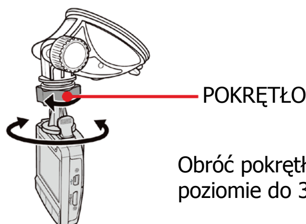
1. Przymocuj urządzenie do uchwytu. Wsuwaj je w uchwyt dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

2. Płasko skierowany uchwyt umocuj na przedniej szybie.

Regulacja położenia urządzenia



Obróć pokrętło, aby obrócić urządzenie w pionie.



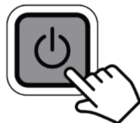
Obróć pokrętło, aby obrócić urządzenie w poziomie do 360°.

Zasilanie Automatyczne/Manualne

Manualne Włączanie/Wyłączanie

- Aby ręcznie włączyć zasilanie, naciśnij przycisk zasilania.
- Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez co najmniej 2 sekundy
- By zrestartować, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez co najmniej 5 sekund.

- Kamera automatycznie rozpocznie nagrywanie podczas startu silnika pojazdu.
- Gdy silnik pojazdu wyłączy się, kamera automatycznie zapisze nagranie i wyłączy zasilanie w ciągu 10 sekund.



Robienie Zdjęć / Nagrywanie Awaryjne

Urządzenia tego można również używać do robienia zdjęć.
W trybie gotowości naciśnij przycisk ▼, aby zrobić zdjęcie. Podczas nagrywanie, naciśnij najpierw ▼, aby zatrzymać nagrywanie.



Podczas nagrywania wideo naciśnij przycisk OK, aby przejść do trybu nagrywania awaryjnego, komunikat "Awaria (Emergency)" pojawi się natychmiast w górnym lewym rogu ekranu, a nagrane pliki będą chronione. Jeśli włączona jest funkcja wykrywania kolizji i zostanie wykryta kolizja, urządzenie automatycznie uruchomi funkcję nagrywania awaryjnego.

Wykrywanie Ruchu

Włączanie/wyłączanie wykrywania ruchu. Jeśli ta funkcja jest włączona i wciśnięty zostanie przycisk wyłączania zasilania, na ekranie pojawi się komunikat systemu "Naciśnij OK, aby wyłączyć zasilanie lub uruchomić wykrywanie ruchu po 10 sek.". W trybie wykrywania ruchu urządzenie automatycznie rozpocznie nagrywanie, gdy zostanie wykryty jakikolwiek ruch.

Komunikat ostrzegawczy "Pamięć awaryjna jest pełna" pojawi się na ekranie, gdy pliki zapisu awaryjnego są pełne, zaś najstarszy plik awaryjny zostanie automatycznie usunięty, gdy zostanie utworzony nowy plik nagrywania awaryjnego.

Zarządzanie lokalizacjami fotoradarów

Po zlokalizowaniu satelitarnym swojej pozycji, możesz ręcznie dodać do systemu do 200 lokalizacji fotoradarów.



Naciśnij przycisk ▲/✚ by dodać punkt fotoradaru.

Komunikaty dot. limitu prędkości

Ustaw wybrany dopuszczalny limit prędkości. Gdy prędkość pojazdu przekroczy maksymalną, sygnał ostrzegawczy zostanie automatycznie uruchomiony, a na ekranie wyświetli się komunikat ostrzegawczy.



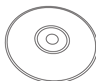
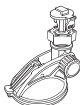
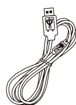
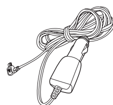
Naciśnij przycisk ▲/▼ by ustawić limit prędkości. Możesz ustawić limit prędkości pomiędzy 50 km/h a 200 km/h.

Veiligheidsinstructies / Accessoires

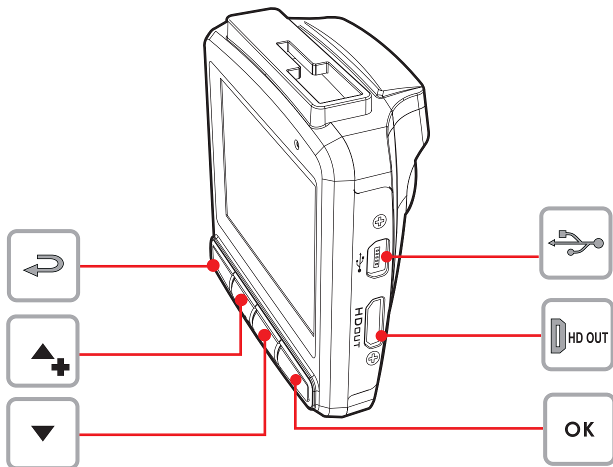
- Haal het apparaat niet uit elkaar en breng zelf geen wijzigingen aan. Dit kan het product beschadigen of een elektrische schok veroorzaken.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Gebruik het apparaat niet indien vloeistoffen of andere objecten in het apparaat zijn geraakt. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- Bedien de Auto Recorder niet met natte handen. Dit kan leiden tot een elektrische schok.
- Bewaar de camera niet op plaatsen met een hoge temperatuur om schade te voorkomen. De camera is bestemd voor gebruik bij temperaturen tussen -10°C en 60°C (14°F en 140°F).
- Bewaar het product niet op plaatsen met stof / zand / vuil, of op een plaats nabij een air-conditioner of verwarming. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Dit product is niet bestemd voor het vastleggen van streepjescodes.
- Voor meer informatie over het gebruik van dit product en voor het oplossen van problemen, raadpleeg de Gebruikshandleiding op de bijgeleverde CD-ROM.
- Wij behouden ons het recht voor om de inhoud en technische voorschriften te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Indien de buitentemperatuur 45°C of hoger is, kan de interne Lithium-Polymeer batterij niet opgeladen worden. De camcorder kan dan wel gebruikt worden indien deze is aangesloten op de auto adapter.
- Bedien het apparaat niet tijdens het autorijden, conform lokale wetgeving en verkeersveiligheid instructies.
- De resultaten van GPS-positionering zijn uitsluitend ter referentie en behoren de feitelijke rijsituatie niet te beïnvloeden. Het systeem kan de exacte nauwkeurigheid van de locatie niet garanderen.
- Nauwkeurigheid van de GPS-locatie kan afhankelijk zijn van het weer en de locatie, zoals hoge gebouwen, tunnels, ondergronden of bossen. GPS-satellietsignalen kunnen niet door vaste materialen (met uitzondering van glas) passeren. Getinte vensters kunnen de prestaties van de GPS satelliet tevens beïnvloeden.
- De GPS ontvangst van elk apparaat kan verschillen. Het systeem kan de nauwkeurigheid van de resultaten van verschillende apparaten niet bepalen.
- Hewlett-Packard Company is NIET verantwoordelijk voor het verlies van data/ of gegevens tijdens het bedienen.
- Voordat u begint met het gebruik van de camcorder, wordt ervan uitgegaan dat u akkoord gaat met de bovenstaande verklaring.

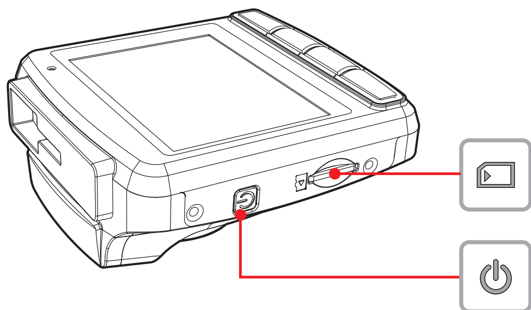
Accessoires



productoverzicht

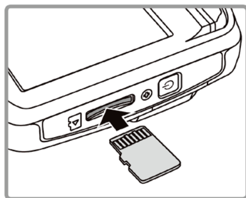


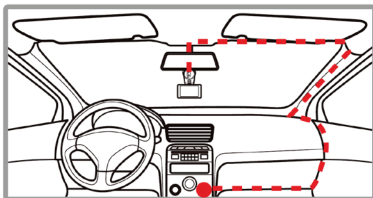


De Micro SDHC Kaart Plaatsen / Aansluiten op de Stroombron

(Een Micro SDHC kaart van klasse 6 of hoger is vereist voor dit apparaat.)

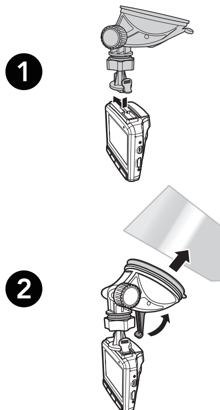
Plaats de geheugenkaart met de gouden contactpunten naar de achterzijde van de camera gericht. Druk de geheugenkaart aan totdat deze op zijn plaats klikt. Druk nogmaals om de kaart weer uit de sleuf te nemen.





Verbind de auto adapter met de stroomaansluiting van de mobiele camera en plug het andere eind van de kabel in de sigarettenaansteker van het voertuig. *(Opmerking: Dit is slechts een aanbevolen configuratie. U kunt de camera ook op een andere wijze met een stroombron verbinden.)*

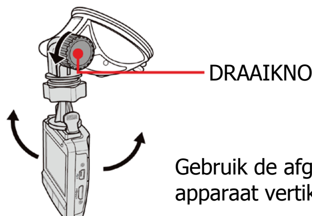
Installeren in de Auto



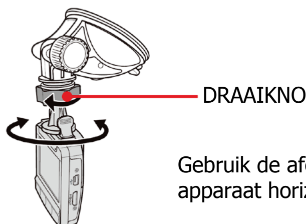
1. Bevestig de autosteun aan de camera. Schuif deze in de het steunbevestigingspunt totdat u een klik hoort.

2. Plaats de zuignap tegen de voorruit. Houd de zuignap recht bij het plaatsen.

De Positie Aanpassen



Gebruik de afgebeelde draaiknop om het apparaat vertikaal te draaien.



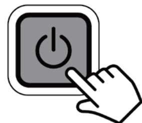
Gebruik de afgebeelde draaiknop om het apparaat horizontaal tot 360° te draaien.

Handmatig / Automatisch Inschakelen

Handmatig In- en Uitschakelen

- Druk op de Aan / Uit knop om het apparaat handmatig in te schakelen.
- Houd de Aan / Uit knop ten minste 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- Houd de Aan / Uit knop ten minste 5 seconden ingedrukt om het apparaat opnieuw in te stellen (reset).

- Wanneer de motor van het voertuig wordt gestart, zal de camera automatisch beginnen met opnemen.
- Wanneer de motor van het voertuig wordt uitgeschakeld, zal de Mobiele Camera de opname automatisch opslaan en binnen 10 seconden uitschakelen.



Een Momentopname Maken / Noodgevallen Opnemen

U kunt dit apparaat ook gebruiken om momentopnames te maken van uw huidige verkeerssituatie. Vanuit het standby scherm drukt u op de ▼ knop om een momentopname te maken. Indien het apparaat aan het opnemen is, druk dan eerst op de ▼ knop om de opname te stoppen.



Tijdens een video-opname drukt u op de OK knop om naar de Noodopname Modus te gaan. De tekst “Emergency” zal meteen linksboven in het beeldscherm verschijnen. De opname wordt nu beveiligd. Indien de Botsingdetectie is geactiveerd en een botsing wordt waargenomen, zal het apparaat automatisch een noodopname beginnen.

Bewegingsdetectie

Activeer/Deactiveer de bewegingsdetectie. Indien deze functie is geactiveerd en de Uit-knop wordt ingedrukt, zal het systeembericht “Druk op de OK Knop om uit te schakelen, of ga naar Bewegingsdetectie na 10 sec.”, op het scherm verschijnen. In de bewegingsdetectie-modus zal het apparaat automatisch een opname beginnen wanneer enige beweging van het object wordt waargenomen.

Het waarschuwingsbericht “Noodopnames zijn vol” zal verschijnen wanneer de bestanden voor noodopnames vol zijn. De oudste noodopname zal automatisch worden overschreven wanneer een nieuwe noodopname wordt gestart.

Snelheidscontroles

Nadat uw positie per satelliet is vastgelegd, kunt u handmatig de locaties van tot 200 snelheidscamera's (flitspalen) aan het systeem toevoegen.



Druk op de ▲/✚ knop om de locatie van een snelheidscamera toe te voegen.

Waarschuwing Snelheidslimiet

U kunt een snelheidslimiet instellen. Wanneer het voertuig deze maximumsnelheid overschrijdt, zal het apparaat een waarschuwingssignaal afgeven en een waarschuwingsbericht op het beeldscherm tonen.

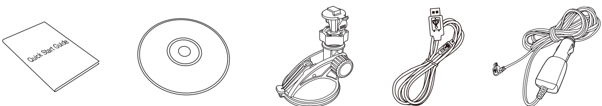


Druk op de ▲/▼ knop om de snelheidslimiet in te stellen. U kunt een snelheidslimiet instellen van 50 km/uur tot 200 km/uur.

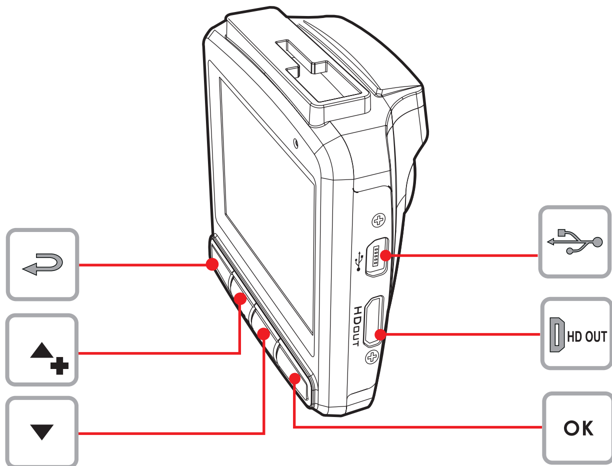
Güvenlik Bildirimi / Aksesuarlar

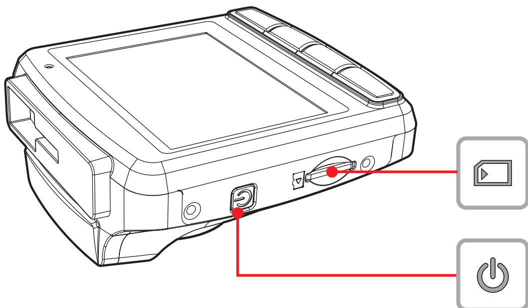
- Ürünü kendi başınıza demonte ya da herhangi bir şekilde modifiye etmeyiniz. Aksi halde cihaza hasar verebilir ya da elektrik şoka maruz kalabilirsiniz.
- Çocukların ve hayvanların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- Cihaza sıvı ya da yabancı cisimler girdiyse kullanmayınız. Bu durumda ürünü satın aldığınız firma ile iletişime geçiniz.
- Islak ellerle Araç Kameranızı çalıştırmayınız, elektrik şoka maruz kalabilirsiniz.
- Ürünün hasar görmesini engellemek için yüksek sıcaklıktaki ortamlarda bulundurmayınız. Bu kamera -10°C ve 60°C (14°F ve 104°F) sıcaklıkları arasında çalışmak üzere tasarlanmıştır.
- Ürünü tozlu, kirli, kumlu ya da klimaya ya da ısıtıcıya yakın bir ortamda barındırmayınız. Bu maddelere maruz kaldığında hasar oluşabilir.
- Bu cihaz barkod kaydı yapılmak amacıyla üretilmemiştir.
- Cihaz ile ilgili detaylı kullanım ve sorun giderme için lütfen kameranız ile birlikte verilen CD içerisindeki Kullanım Kılavuzunu okuyunuz.
- Önceden uyarmaksızın herhangi bir içeriği ya da teknik kuralı değiştirme hakkımızı saklı tutuyoruz.
- Ortam sıcaklığı 45'i geçtiğinde, dâhili Li-Polimer batarya şarj olmayabilir. Buna rağmen, kamera araç adaptörüne bağlı olduğu sürece çalışmaya devam edecektir.
- Yerel kanunlara ve araç güvenliği hususları nedeniyle, lütfen araç kullanırken cihazınıza elle işlem yapmayınız.
- GPS konumlama sonuçları sadece referans amaçlıdır ve asıl sürüş durumunu etkilememelidir. Sistem ayrıca konum hassasiyeti ile ilgili kesinlik garantisi veremez.
- GPS konum hassasiyeti hava durumu ya da bulunulan konuma (örneğin yüksek binalar arasında, ormanda, yer altında ya da tünelde) göre değişiklik gösterebilir. GPS uydu sinyalleri (cam dışında) katı materyallerin içerisinden geçemez. Filmlenmiş camlar da GPS uydu sinyallerinin alımını olumsuz yönde etkileyecektir.
- Her cihazın GPS uydu sinyallerini alım kalitesi farklılık gösterebilir. Sistem farklı cihazlardan gelen konum sonuçlarının hassasiyetini algılayamaz.
- Hewlett-Packard Şirketi kullanım sırasında oluşabilecek veri ve içerik kaybından sorumlu DEĞİLDİR.
- Bu kamerayı kullanmaya başlamadan önce, yukarıda açıklanan maddeleri kabul edildiğiniz varsayılmaktadır.

Aksesuarlar



TÜRKÇE
Ürüne Genel Bakış

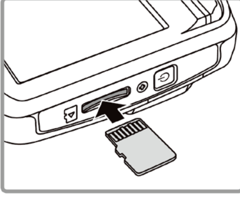


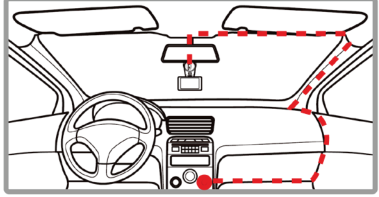


Mikro SDHC Kartın Takılması / Güç Bağlantısı

(Lütfen bu cihazda class 6 ve üzeri mikro SDHC kart kullanınız.)

Hafıza kartınızı altın renkli bağlantı noktaları cihazın arka tarafına bakacak şekilde yerleştiriniz. Hafıza kartınızı yerine oturup tık sesi çıkarana kadar bastırınız. Hafıza kartını slotundan çıkarmak için bastırınız.

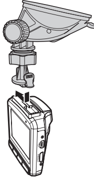




Araç adaptörünü Mobil Kameranın güç bağlantısına bağlayınız ve diğer ucunu aracın çakmaklık girişine yerleştiriniz.
(Not: bu sadece önerilen kurulumdur. Güç kablosu için farklı bir yol da seçebilirsiniz.)

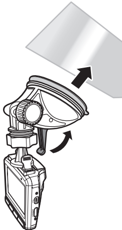
Araç içerisine Kurulum

❶



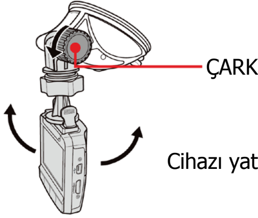
Tutucuyu cihaza takınız. Cihazı tutucudaki bölmeye tık sesi gelene dek kaydırarak yerleştiriniz.

❷

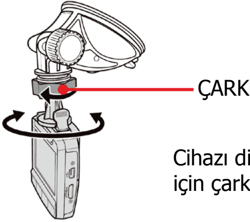


Vatoz kısmı düz dururken, ön cama yapıştırınız.

Cihaz Konumunun Ayarlanması



Cihazı yatay olarak döndürmek için çarkı çeviriniz.



Cihazı dikey olarak 360° ye kadar döndürmek için çarkı çeviriniz.

Elle Güç Açma / Otomatik Güç Açma

Elle Güç Açma/Kapatma

- Cihazınızı elle açmak için, Güç düğmesine basınız.
- Kapatmak için Güç düğmesine en az 2 saniye basılı tutunuz.
- Yeniden başlatmak için Güç düğmesine en az 5 saniye basılı tutunuz.

- Araç motoru çalıştığında, Mobil Kamera otomatik olarak kayıt işlemine başlar.
- Araç motoru kapandığında, Mobil Kamera otomatik olarak dosyayı kaydeder ve 10 saniye içerisinde kendisini kapatır.



Fotoğraf Çekme / Acil Durum Kaydı

Bu cihazı o anki sahnenin fotoğraflarını çekmek için de kullanabilirsiniz. Bekleme ekranındayken, fotoğraf çekmek için ▼ düğmesine basınız. Eğer kayıt işlemi devam ediyorsa, önce kayıt işlemini durdurmak için ▼ düğmesine basınız.



Video Kaydı sırasında, Acil Durum kaydı moduna girmek için düğmesine basınız, ekranın sol üst köşesinde "Acil Durum" mesajı gösterilecek ve kaydedilen dosya korunacaktır. Eğer Çarpışma Algılaması özelliği açık ise ve çarpışma algılandıysa, cihaz otomatik olarak acil durumu kaydı işlemini başlatacaktır.

Hareket Algılama

Hareket Algılamayı açar/kapatır. Bu özellik açık ise ve güç kapatma düğmesine basıldıysa, "Kapatmak için OK düğmesine basınız, ya da 10 saniye içerisinde Hareket Algılama moduna geçiniz" uyarı mesajı ekrana gelecektir. Hareket Algılama modundayken, cihaz hareket algıladığı an kayıt işlemine başlayacaktır.

Acil durum kayıt dosyalarının dolu olması durumunda ekranda "Acil Durum dosyaları dolu" uyarı mesajı çıkacak ve en eski acil durum kaydı dosyası otomatik olarak yeni dosyanın kaydedilebilmesi için silinecektir.

Hız Konum Yönetimi

Cihaz uydu ile konumunuzu algıladıktan sonra, elle 200'e kadar hız kamerası (Trafik Polisi Kamerası) konumunu sisteme ekleyebilirsiniz.



Hız noktası eklemek için ▲/✚ düğmelerini kullanınız.

Hız Sınırı Uyarısı

Özelleştirilmiş maksimum hız sınırını ayarlar. Bir araç maksimum hız sınırını aştığında, bir uyarı sesi otomatik olarak çalınır ve ardından ekranda bir mesaj gösterilir.



Hız limitini ayarlamak için ▲/▼ düğmelerini kullanınız. Hız limitini 50 km/s ile 200 km/s aralığında ayarlayabilirsiniz.

P/N:8PHP040208